

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ
ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ
ΓΡΑΦΕΙΑ
ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ
ΕΝ ΤΗ ΑΚΑΔΗΜΕΙΑ

ΤΑ ΠΑΤΡΙΑ

ΕΚΤΥΠΟΥΤΑΙ
ΕΙΣ 20,000
ΑΝΤΙΤΥΠΩΝ
ΚΑΙ
ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ
ΔΩΡΕΑΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΠΑΤΡΙΩΝ ΑΜΥΝΗΣ

Εκδιδόμενον τῇ ἐπιμελείᾳ ἐπιτροπῆς ἐκ τῶν κ.κ. Κ. Μητροπούλου, Σ. Βουτσῆ, Γ. Μοσχάκη, Γ. Ν. Χατζιδάκι καὶ Γ. Μ. Λαυδέργη διευθύνοντος

ΑΙ ΓΑΛΛΙΔΕΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΙ

Δὲν κηρύττομεν τὸν πόλεμον κατὰ τῶν Γαλλίδων παιδαγωγῶν μεταξὺ τῶν ὁποίων βεβαίως ὑπάρχουσι καὶ πρόσωπα ἀξιόσεβάστα, ἀφοῦ ἐργάζονται νυχθημερὸν ἐν τῇ ξένη, ὅπως κερδήσωσιν ἐντίμως τὸν ἄρτον αὐτῶν. Οὐδὲ κατηγοροῦμεν ταύτας, καλὰς ἢ κακὰς, ὅτι καὶ ἐν τῇ ξένη δὲν παύουσιν ὑπηρετοῦσαι ὀλοφύχως τὴν πατρίδα των, διὰ τῆς διαδόσεως τῆς γαλλικῆς γλώσσης καὶ τῆς ἐπεκτάσεως τοῦ γαλλικοῦ γοήτρου, τοῦθ' ὅπερ ὁμολογοῦμένως μετὰ πολλῆς ἐπιτυχίας κατορθοῦσιν ἐμπνέουσαι εἰς τὰς εὐπλάστους καρδίας τὸν θαυμασμὸν πρὸς πᾶν ἕ, τι γαλλικόν, εἴτε συμμὸς εἶναι τοῦτο, εἴτε συγγραφεῖς, εἴτε ἱστορικοὶ ἥρωες.

Ἀληθῶς πράττουσιν αὐταὶ ἔργον πατριωτικόν, καθίστανται δ' ἄξιοι τῆς εὐγνωμοσύνης τῆς πατρίδος των ἅτε εὐρύνουσαι τοὺς κύκλους τῶν θαυμαστῶν καὶ πληθύνουσαι τοὺς καταναλωτὰς τῶν ὑλικῶν ἢ πνευματικῶν προδύντων της. Πράττουσιν ὁμῶς ἔργον πατριωτικὸν ἐπίσης καὶ οἱ γονεῖς, οἱ ἐμπιστευόμενοι οὕτω εἰς ξένους τὴν ἀγωγὴν καὶ ἐκπαίδευσιν τῶν τέκνων των;

Αἱ ψυχαὶ τῶν οὕτω ἀνατρεφομένων ἑλληνοπαίδων γίνονται γαλλικαὶ πρὶν ἢ αἱ κατόπιν μελέται καὶ σχέσεις καὶ τὸ περιβάλλον τὰς μεταβαπτίσωσιν εἰς ἑλληνικάς. Αἱ πρῶται ἐντυπώσεις μένουσι πάντοτε ζωηραὶ καὶ ἔχουσι τὴν νίκην εὐκολον, ἀντιτάσσουσαι τοὺς γοητευτικοὺς χρωματισμούς, δι' ὧν περιβάλλει ἡ γαλλικὴ χάρις πᾶν ἕ, τι θέλει νὰ ἐξάρη καὶ καταστήσῃ ἀγαπητόν, πρὸς τὸ σεμνὸν πλαίσιον, ἐν ᾧ ἡ Ἑλληνικὴ ἱστορία τοποθετεῖ τὰ μὴ ἔχοντα ἀνάγκην ποικιλμάτων ἐθνικὰ μεγαλουργήματα.

Συμβαίνει τούτου ἕνεκα νὰ ἔχωμεν ἑλληνοπαίδας, θεωροῦντας μὲν καθήκον αὐτῶν νὰ προφέρωσι μετὰ σεβασμοῦ τὸ ὄνομα τῆς Ἁγίας Σοφίας, νὰ ἀγαπῶσι τὴν Μπουμπουλίαν, νὰ ἐκτιμῶσι τὸ Μεσολόγγιον, νὰ εὐγνωμονῶσι πρὸς τὸν Κοραῆν, νὰ συγκινῶνται ὅπως δῆποτε μὲ τὸν Σολωμὸν ἢ τὸν Παράσχον, νὰ φιντάζωνται τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἀλλὰ πράττοντας τοῦτο μὲ ποιάν τινα συστολήν καὶ γενναιοφροσύνην, ὅταν παραλλήλως παρουσιάζεται ἐν τῇ ψυχῇ αὐτῶν ἡ σύγκρισις πρὸς τὸν θαυμάσιον Ἁγίον Πέτρον τῆς Ρώμης, πρὸς τὴν ποιητικωτάτην Ἰωάνναν Δ' Ἀρχ, πρὸς τὴν ἠρωϊκὴν νίκην τοῦ Μαρκεῖο, πρὸς τὸν μέγαν Λιττρέ, πρὸς τὸν περιπαθέστατον Μυσσέ, πρὸς τὴν ὀνειρώδη πόλιν τῶν βουλευδάρτων, τὸ κέντρον πάσης ὑλικῆς καὶ πνευματικῆς ἀπολαύσεως.

Οἱ γονεῖς, οἱ ἔνοχοι τῆς τοιαύτης ξενοπροποῦς ἀνατροφῆς τῶν τέκνων των, οἱ μὴ ἐξελέγχοντες τὸ πρῶτον παρεχόμενον αὐτοῖς πνευματικὸν γάλα, τὰ θεμελιώδη οὕτως εἰπεῖν μαθήματα, δὲν πράττουσι τὸ ἐναντίον ἀκριβῶς τοῦ πατριωτικοῦ τῶν Γαλλίδων παιδαγωγῶν ἔργου; Ἀφίνοντες ν' ἀπαμβλυθῇ τὸ θρησκευτικὸν καὶ ἐθνικὸν συναίσθημα τῶν τέκνων των, δὲν τραυματίζουσι καιριώτατα, διὰ τῆς αὐτῆς μαχαίρας, καὶ ταῦτα καὶ τὴν πατρίδα;

ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Κυριακῇ τετάρτῃ.

(Λουκ. ν'. 5—15)

Κείμενον.

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην. Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. Καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτόν, ὁ μὲν ἔπεσε παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγον αὐτό· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν καὶ φὺν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αἱ ἀκάνθαι ἀπέπνιξαν αὐτό· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ φὺν ἐποίησε καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. Ἐπηρώτων δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· Τίς εἶναι ἡ παραβολὴ αὕτη; Ὁ δὲ εἶπεν· Ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς ἐν παραβόλοις, ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσι, καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν. Ἔστι δὲ αὕτη ἡ παραβολή· ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσιν οἱ ἀκούοντες, εἴτα ἔρχεται ὁ διάβολος, καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα μὴ πιστεύσαντες σωθῶσιν. Οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας, οἱ, ὅταν ἀκούσωσι, μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οὗτοι ρίζαν οὐκ ἔχουσι, οἱ πρὸς καιρὸν πιστεύουσι, καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται. Τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούοντες, καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλοῦτου καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου πορευόμενοι συμπνίγονται καὶ οὐ τελεσφοροῦσι. Τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῇ, οὗτοί εἰσιν, οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ ἀγαθῇ ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσι, καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ. Ταῦτα λέγων, ἐφῄνει· Ὁ ἔχων ὄτα ἀκούειν, ἀκούετω.

1) Τὰς σημειώσεις εἰς τὴν παραβολὴν ταύτην ἴδε ἐν τῷ 18 ἀριθ. τῶν Πατρῶν.

ΔΙΔΑΓΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

Ἡ ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΘΕΛΗΣΙΣ

Ἐν τῇ παραβολῇ ταύτῃ, ἡ χριστιανικὴ διδασκαλία παραβάλλεται πρὸς σπόρον· διότι καθὼς ὁ σπόρος ἔχει τὴν δύναμιν νὰ φέρῃ καρπὸν, ὅταν ριφθῇ εἰς τὴν γῆν, οὕτω καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἔχει τὴν δύναμιν, ὅταν ριφθῇ εἰς τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν καὶ ὁδηγῇ αὐτὴν εἰς ἔργα καλὰ. Καὶ ἡ ἱστορία καὶ ἡ καθ' ἑκάστην πέτρα μαρτυροῦσιν ὅτι τὸ Εὐαγγέλιον εἶναι τῷ ὄντι δύναμις Θεοῦ, ὅτι ἡ χριστιανικὴ διδασκαλία καὶ ἔφερε καὶ φέρει μεγάλα καὶ σωτήρια ἀποτελέσματα εἰς τὸν κόσμον. Ἀλλὰ καθὼς ὁ σπόρος βλαστάνει καὶ καρποφορεῖ, ὅταν ἡ γῆ, εἰς τὴν ὁποίαν ρίπτεται εἶναι ἀγαθὴ, οὕτω καὶ ἡ χριστιανικὴ διδασκαλία τότε φέρει καρπὸν, τότε ὁδηγεῖ εἰς ἔργα ἀγαθὰ, ὅταν ἡ καρδία, εἰς τὴν ὁποίαν ρίπτεται, εἶναι ἀγαθὴ, δέχεται αὐτὴν μὲ ἀγαθὴν διάθεσιν. Εἶναι δύναμις

θα συμφωνήσῃ μετ' ἐμοῦ ὅτι ἀνευ ἀνάγκης παράγεται οὕτως ἀνωμαλία, εἰς τὴν ὁποίαν θὰ προσκρούουν αἱ ἀκόλουθοι γενεαὶ μαυθάνουσαι ὅτι τῶν ἀρρημένων ὅσα σχηματίζονται ἀπὸ τῶν ληγόντων εἰς-μυθος ὀνομάτων τὰλλα μὲν λήγουσιν εἰς μυθία, ἐν δὲ εἰς-μύθεια. Τὸ αὐτὸ ῥητέον καὶ περὶ τῶν πολλῶν ὅσα σχηματίζονται ἀπὸ ὀνομάτων εἰς-ργός, οἷον ἀργία, κακουργία, λειτουργία, ἱερουργία, γεωργία κ.τ.λ. κ.τ.λ. ἀλλ' ὁμοῦ καλλιέργεια καὶ περιέργεια. Τὰ δύο ταῦτα παραδείγματα (ἡδυνάμην ν' ἀπαριθμῆσω χίλια δύο) δεικνύουν ὅτι ἡ ἐλευθερία καὶ ἐν τῇ γλώσσῃ, ὅπως καὶ ἐν τῇ κοινωνίᾳ καὶ πολιτείᾳ ἀνάγκη, διὰ νὰ μὴ ἐκτραπῇ εἰς ἀκολασίαν καὶ ὀχλοκρατίαν, νὰ εἶναι περιορισμένη, ὅτι δὲν εἶναι παντός ἔργου νὰ πλάττῃ τὴν γλῶσσαν ὅτι ὁ ἀξίωσιν νὰ εἶναι γλωσσοπλάστης ἀνάγκη νὰ βλέπῃ ἅμα πρόσω καὶ ὀπίσω, ἥτοι νὰ ἐκτείνῃ τὸ βλέμμα ἐπὶ πάντα τῆς γλώσσης τὰ φαινόμενα· ἄλλως πλάττει μὲν ἕκαστος ὅ,τι κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς χρήσεως ἐπέληξεν αὐτῷ, ἐπέρχεται δ' ὁμοῦ πράγματι ἐντεῦθεν σύγχυσις μὲν μεγάλη εἰς τοὺς συγχρόνους, δυσκο-

λία δὲ καὶ βλάβη ἀνυπολόγιστος εἰς τοὺς μεταγενεστέρους, οἵτινες ἀθῆοι αὐτοὶ κληρονομοῦν τὰς ἀτασθαλίας ἡμῶν.

Λοιπὸν ἂν μὴ τὸ ἐθνικὸν καθῆκον, τοῦ ὁποίου πολλοί, ὡς φαίνεται, δὲν ἔχουν συνείσθησιν, τοῦλάχιστον ἢ πρὸς τὰ τέκνα ἡμῶν φιλοστοργία ὀφείλει ν' ἀποτρέψῃ ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ νὰ μεταχειρίζωμεθα αὐθαίρετως καὶ δὴ ἀνωμάλως τὴν γλῶσσαν καὶ παραδίδωμεν αὐτὴν δυσμάθητον εἰς τοὺς μεθ' ἡμᾶς.

ὑπὸ τὴν ἐποψὴν ταύτην δὲν ἐξητάσθη μέχρι τοῦδε τὸ γλωσσικὸν ζήτημα παρ' ἡμῖν, ἀλλ' εἶναι, φρονῶ, προφανές ὅτι ἐθνικὸν καθῆκον ἀπαραίτητον πρὸς τὰς μελλούσας γενεὰς ἐπιβάλλει εἰς τοὺς ἐπιχειροῦντας νὰ πλάττωσι νέα γλωσσικὰ στοιχεῖα καὶ καθόλου νὰ καινοτομῶσι, ἐθνικὸν καθῆκον λέγω, ἐπιβάλλει εἰς αὐτοὺς νὰ φροντίζωσι πῶς νὰ μὴ καθιστῶσι τὴν γλῶσσαν ἡμῶν ποικίλην, πλήρη ἐξαιρέσεων καὶ δυσκολιῶν, ἀλλὰ τούναντίον ὁμαλήν κατὰ τὸ ἐνὸν καὶ εὐκολὸν εἰς μάθησιν καὶ χρῆσιν καὶ ἅμα κατὰλληλον παιδεύμα τῶν νεωτέρων.

ΑΓΓΕΛΙΑΙ "ΠΑΤΡΙΩΝ,"
 Δημοσιεύονται μόνον μετὰ
 ἔγκρισιν καὶ κατ' ἀποκοπήν.

Ἐξεδόθησαν

Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ

ΑΚΑΔΗΜΕΙΚΑ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ, ΛΑΤΙΝΙΚΗ

ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΟΜ Α'. Δρ. 8.

**ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
 ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ**

Ἐπιχειροῦνται τυπογραφεῖον

Τὸ ἡμέτερον τυπογραφεῖον συμπληρωθὲν ἐσχάτως διὰ τελειοτάτων πιεστηρίων εἰδικῶν διὰ τὴν μετ' ἀκριβείας ἐκτέλεσιν ἐπιμεμελημένων ἐργασιῶν, πλουτισθὲν δὲ συγχρόνως δι' ἀναλόγων καλλιτεχνικῶν στοιχείων, δύναται ν' ἀνταποκριθῇ τελείως εἰς πᾶσαν ἀπαιτήσιν ὑπὸ ἐποψὴν καλαισθησίας καὶ ἀκριβείας.

Τυφίμα ἐπισκεπτηρίων

Ἐκτυποῦνται ἐπισκεπτήρια ἐπὶ γνησίου ἀγγλικοῦ χαρτοῦ μὴ λείου (bristol-mat) διὰ νέων καλλιτεχνικῶν στοιχείων, τέλεια ὑπὸ ἐποψὴν χαρτοῦ καὶ χαρακτῆρων.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Πλατεία Κάνιγγος, ἐν Ἀθήναις
 ΕΤΟΣ ΕΝΝΑΤΟΝ

Ἐμπορικὴ Σχολὴ

Γεωργικὴ Σχολὴ

Μεταλλευτικὴ Σχολὴ

Βιομηχανικὴ Σχολὴ

Προπαιδευτικὸν Σχολεῖον

Οἰκοτροφεῖον Γαλλικόν

Ἐσπερινὰ μαθήματα

Δελτίον τῶν προόδων τῆς Βιομηχανίας καὶ τοῦ Ἐμπορίου.

Προγράμματα ἀποστέλλονται δωρεάν παντὶ τῷ αἰτούντι

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ Π. Δ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΟΔΟΣ ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 8

ΛΕΞΙΚΑ ΚΑΙ ΞΕΝΑΙ ΓΛΩΣΣΑΙ

Πλήρες πρακτικὸν σύστημα πρὸς ἐκμάθησιν ξένων γλωσσῶν

ΓΑΛΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

- Λεξικὸν Γαλλοελληνικὸν ὑπὸ Ν. Κοντοπούλου 10.—
- Λεξικὸν Ἑλληνογαλλικὸν ὑπὸ Ν. Κοντοπούλου 10.—
- Γαλλικὴ μέθοδος Otto-Κοντοπούλου..... 4.80
- Κλειστῆς Γαλλικῆς μεθόδου Otto-Κοντοπούλου 1.50
- Ἑλληνογαλλικοὶ διάλογοι..... 2.—

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

- Λεξικὸν Γερμανοελληνικὸν ὑπὸ Α. Ν. Γιάνναρη 11.—
- Λεξικὸν Ἑλληνογερμανικὸν Ρ. Α. Ρουσοπούλου 12.—
- Γερμανικὴ μέθοδος Otto-Σακελλαρίου..... 5.50
- Κλειστῆς Γερμαν. μεθόδου Otto-Σακελλαρίου 1.50
- Ἑλληνογερμανικοὶ διάλογοι ὑπὸ Α. Μανραράκη 2.—

ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

- Λεξικὸν Ἀγγλοελληνικὸν ὑπὸ Ι. Περβαλόγλου 11.—
- Λεξικὸν Ἑλληνοαγγλικὸν ὑπὸ Ι. Περβαλόγλου 11.—
- Ἀγγλικὴ μέθοδος Mauryon-Ψαρᾶ..... 5.50
- Κλειστῆς Ἀγγλ. μεθόδου Mauryon-Ψαρᾶ... 1.50
- Ἑλληνοαγγλικοὶ διάλογοι ὑπὸ Π. Ψαρᾶ... 2.—
- Μικρὰ Ἀγγλ. μέθοδος πρὸς χρῆσιν τῶν ἀρχαρίων Ψαρᾶ..... 2.—

ΙΤΑΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

- Ἰταλικὴ μέθοδος Sauer-Καντακίδου..... 5.50
- Κλειστῆς Ἰταλ. μεθόδου Sauer-Καντακίδου 1.50
- Ἑλληνοἰταλικοὶ διάλογοι ὑπὸ Γ. Σ. Χοιδᾶ... 2.—